

Porównanie tłumaczeń Psalmów 17:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspaniałomyślnie okaż (mi) swą łaskę,* Zbawco tych, którzy przed przeciwnikami chronią się u Twojej prawicy. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Okaż mi wspaniałomyślnie swoją łaskę, Panie, Zbawco tych, co przy Twym boku chronią się przed wrogiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Okaż swoje miłosierdzie, ty, który wybawiasz ufających tobie od tych, którzy powstają przeciwko twojej prawicy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Okaż miłosierdzie twoje, ty, który ochraniasz ufających w tobie od tych, którzy powstają przeciwko prawicy twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pokaż dziwne miłosierdzie twoje, który zbawiasz nadzieję mające w tobie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Okaż miłosierdzie Twoje, Zbawco tych, co się chronią przed wrogami pod Twoją prawicę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Okaż cudowną łaskę swoją, Zbawco tych, którzy szukają schronienia W prawicy twojej przed wrogami swymi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Okaż swoje cudowne miłosierdzie, Zbawco chroniących się przed wrogami pod Twoją prawicą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Okaż swą przedziwną łaskę, Zbawco ufających Tobie, którzy szukają Twojej pomocy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Okaż [mi] swe przedziwne miłosierdzie, Wybawicielu tych, którzy przed swymi wrogami chronią się ufnie pod Twoją prawicę!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І коли на мене давили я закликав до Господа і закричав до мого Бога. Він з свого святого храму почув мій голос, і мій крик увійшов перед Нього до його ух.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ucudownij Twoją łaskę, Panie; który tych, co ufają Twej prawicy wybawiasz od przeciwników.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Spraw, by cudownymi się stały twe przejawy lojalnej życzliwości, Wybawco szukających schronienia przed tymi, którzy się buntują przeciw twojej prawicy.

¹⁾ <x>20 15:11-13</x>